

Gemeinderat

Beschlüsse des Gemeinderats

Der Gemeinderat hat sich an seiner Sitzung vom 22. November 2012 mit folgenden Geschäften befasst:

1. Protokoll der letzten Sitzung

Das Protokoll der Sitzung vom 12. September 2012 wird einstimmig genehmigt.

2. Aufgaben- und Leistungsüberprüfung, Auftrag Nr. 13 betreffend Bürgergemeinde; Antrag auf Fristverlängerung

Der Antrag des Stadtrates wird wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. Von der gemeinsamen Erklärung von Stadtrat und Bürgerrat im Zusammenhang mit dem Auftrag Nr. 13 aus der Aufgaben- und Leistungsüberprüfung wird Kenntnis genommen.
2. Die Frist für die Vorlage des Berichts zu Auftrag Nr. 13 aus der Aufgaben- und Leistungsüberprüfung, Bürgergemeinde, wird einstimmig bis spätestens zur Sitzung vom 12. Dezember 2013 erstreckt.

3. Botschaft Gesetz über die Gesetzesammlung (Churer Rechtsbuch) und das Amtsblatt; Aufhebung physisches Rechtsbuch

Der Antrag des Stadtrates wird wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. Das Gesetz über die Gesetzessammlung (Churer Rechtsbuch) und das Amtsblatt wird mit den beschlossenen Änderungen einstimmig genehmigt.
2. Die Totalrevision des Gesetzes untersteht gemäss den Bestimmungen der Stadtverfassung dem fakultativen Referendum.

4. Botschaft Bericht über die Überprüfung (Benchmark) der Personal- und Besoldungsverhältnisse in der Stadt Chur; Kenntnisnahme

Der Antrag des Stadtrates wird wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. Vom Bericht über die Überprüfung (Benchmark) der Personal- und Besoldungsverhältnisse in der Stadt Chur wird Kenntnis genommen.
2. Der Auftrag BDP-Fraktion und Mitunterzeichnende zur Überprüfung (Benchmark) der Personal- und Besoldungsver-



Die Churer Poststrasse in vorweihnachtlichem Ambiente.

Foto W. Schmid

hältnisse in der Stadt Chur, überwiesen am 2. Februar 2012, wird einstimmig als erledigt abgeschrieben.

5. Botschaft Rossboden-/Sommeraustrasse Parzelle Nr. 11959 für Landabgabe im Baurecht an die Südostschweiz Presse und Print AG für den Bau eines Medienhauses

Der Antrag des Stadtrates wird wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. Der Stadtrat wird einstimmig ermächtigt, ab der Parzelle Nr. 11959 eine Fläche von rund 9413 m² Land an die Südostschweiz Presse und Print AG zur Realisierung eines Medienhauses im Baurecht abzugeben.
2. Die Landabgabe im Baurecht untersteht gestützt auf Art. 12 Abs. 1 lit. e Stadtverfassung dem fakultativen Referendum.

6. Botschaft Einführung eines computerunterstützten Facility-Management-Systems (CAFM)

Das Geschäft Kauf und Implementierung eines CAFM-Systems wird mit 16 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung an den Stadtrat zurückgewiesen.

7. Botschaft Ergänzung Stadtplanung 2012 – Genereller Erschliessungsplan Nichtbauzonen

Der Antrag des Stadtrates wird wie folgt

zum Beschluss erhoben:

Der Generelle Erschliessungsplan Nichtbauzonen wird mit 18 zu 2 Stimmen genehmigt.

8. Auftrag Martha Widmer-Spreiter und Mitunterzeichnende betreffend Erarbeitung einer gesetzlichen Grundlage für das Verfahren sowie die Kriterien für die Abgabe von Bauland; Bericht

Der Auftrag wird einstimmig abgelehnt.

9. Auftrag Jürg Kappeler und Mitunterzeichnende betreffend Fotovoltaikanlage in der ARA Chur; Bericht

Der Auftrag wird einstimmig überwiesen und gleichzeitig abgeschrieben.

10. Neue Vorstösse

Auftrag Anita Mazzetta und Mitunterzeichnende für die elektronische Aktenzustellung an den Gemeinderat und die Zulassung von elektronischen Geräten an der Gemeinderatssitzung

Auftrag Jürg Kappeler und Mitunterzeichnende betreffend ausgeglichene Budgets 2014–2017

Auftrag Martha Widmer und Mitunterzeichnende zur Beschleunigung des Gesak

Auftrag Christian Durisch betreffend Sportanlagen Gesak Projekt

Der Wortlaut der neu eingegangenen Vorstösse kann auf www.chur.ch unter Politik & Verwaltung – Gemeinderat – Geschäfte eingesehen werden.

Beschwerde

Gegen diese Beschlüsse kann innert 30 Tagen seit dieser Veröffentlichung beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerde hat ein Rechtsbegehren, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten.

Referendum

Gestützt auf Art. 12 Abs. 2 der Stadtverfassung unterliegt Beschluss Nr. 3, Gesetz über die Gesetzessammlung und das Amtsblatt, dem fakultativen Referendum. Beschluss Nr. 5, Landabgabe im Baurecht an die Südostschweiz Presse und Print AG, unterliegt gestützt auf Art. 12 Abs. 1 lit. e der Stadtverfassung ebenfalls dem fakultativen Referendum. Die Referendumsfrist beträgt 30 Tage seit dieser Veröffentlichung (Art. 13 Abs. 2 Stadtverfassung).

Stadtrat

Öffentliche Sprechstunden des Stadtrats

Haben Sie Fragen, Anregungen oder Kritik, die Sie direkt einem Stadratsmitglied vorbringen möchten? Zu diesem Zweck gibt es die öffentlichen Sprechstunden; der **nächste Termin** findet am **Montag, 3. Dezember 2012, 16–18 Uhr** statt.

Bitte achten Sie auf die Zuständigkeiten der einzelnen Stadratsmitglieder und melden Sie sich telefonisch bis spätestens Freitag, 30. November 2012, 12 Uhr beim entsprechenden Sekretariat an. Für ein Gespräch sind pro Person/Gruppe rund 15 Minuten reserviert.

- **Stadtpräsident Christian Boner** ist zuständig für Allgemeine Verwaltung, Finanzen und Liegenschaften, Personelles, Stadtpolizei, Steuern, Feuerwehr.
Anmeldungen an Sandra Casutt, Telefon 081 254 41 01
- **Stadträtin Doris Caviezel-Hidber** ist zuständig für Schulen, Sozial- und Gesundheitswesen, Schulzahnklinik, Kultur, Sport, Forst- und Alpverwaltung.
Anmeldungen an Mirjam Schenk, Telefon 081 254 44 01
- **Stadtrat Roland Tremp** ist zuständig für Bauten, Planung, Abwasser, Grünanlagen, Abfallentsorgung, Umwelt, Strom, Wasser, Erdgas, Grundbuch- und Bestattungsamt.
Anmeldungen an Beatrix Ruf, Telefon 081 254 47 01

Weitere Informationen unter www.chur.ch/Politik & Verwaltung/Stadtrat

Einwohnerdienste

Diese Publikation erfolgt ohne Anspruch auf Vollständigkeit. Trauungen, Eingetragene Partnerschaften und Geburten werden nur auf Wunsch der Einwohnerinnen und Einwohner veröffentlicht. Die Namen werden gemäss Eintrag im Informatisierten Personenstandsregister (InfoStar) publiziert.

Meldungen Trauungen

Oktober 2012

4.10.2012 Dürst Lukas und Dürst geb. Spitteler Janine Carol
5.10.2012 Blickenstorfer Jan und Blickenstorfer geb. Gehrig Angela
5.10.2012 Joos Thomas und Joos geb. Gartmann Silvia
5.10.2012 Yade Mamadou Sakhr und Aeschlimann Yade Irena
10.10.2012 Selvarajah Pirathees und Selvarajah geb. Suntharajah Janani
12.10.2012 Hosang Samuel und Hosang geb. Oetiker Janine
12.10.2012 Mark Thomas und Mark geb. Opric Biljana
12.10.2012 Wäspe Thomas und Wäspe geb. Schmid Flurina
18.10.2012 Fasciati Romano und Fasciati geb. Elser Claudia Alma

Nachtrag Geburten

September 2012

25.9.2012 Kupferschmid Anna Madlaina, Tochter des Gredig Georg und der Kupferschmid Silvia Ladina

Meldungen Geburten

Oktober 2012

1.10.2012 Meli Luana, Tochter des Meli Carmelo und der Stancampiano Maria-Grazia
1.10.2012 Rüedi Nayna Sandra, Tochter des Rüedi Franc Alexander und Rüedi Barbara Johanna
2.10.2012 Scuderi Gabriele, Sohn des Scuderi Francesco und der Cala Giovanna
6.10.2012 Aebli Lukas Fabiano, Sohn des Aebli Roman Silvan und der Aebli Flavia
6.10.2012 Granatella Sirya Pia, Tochter des Granatella Vincenzo und der Granatella Katia
8.10.2012 Fernandes André Daniel, Sohn der Ribeiro Fernandes Ana Maria
8.10.2012 Lüscher Finja Lia, Tochter des Lüscher Stephan Friedrich und der Lüscher Daniela
11.10.2012 De Giorgio Jana, Tochter des De Giorgio Carmelo und der De Giorgio Claudia Franziska
15.10.2012 Baur Marvin, Sohn des Baur Dominik Alexander und Baur Rea

Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
- **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden.
- **Apotheken in der Stadt Chur**
Amavita-Apotheke Tel. 058 851 32 44
Bahnhofpassage
*Mo–Sa 7.00–20.00,
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
Amavita-Apotheke Landi Tel. 058 851 32 51
Grabenstrasse 15
*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
Apollo-Apotheke Tel. 081 284 15 24
Badusstrasse 10
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
Apotheke Dr. Villa Tel. 081 253 41 41
Gürtelstrasse 10
*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
Sa 8.00–17.00
Coop Vitality Apotheke Tel. 081 252 11 83
Raschärenstrasse 35
*Mo–Do 9.00–19.00, Fr 9.00–20.00,
Sa 8.00–18.00
Fortuna-Apotheke Tel. 081 284 20 22
Tittwiesenstrasse 55
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–16.00
Giacometti-Apotheke Tel. 081 284 18 18
Giacomettistrasse 32
*Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
Grischuna-Apotheke Tel. 081 252 80 80
Postplatz
*Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–17.00
Lacuna-Apotheke Tel. 081 284 55 05
Belmontstrasse 1
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
Löwen-Apotheke Tel. 081 252 11 36
Reichsgasse 69
*Mo–Fr 9.00–12.00, 13.45–18.00,
Sa geschlossen
Montalin-Apotheke Tel. 081 284 35 55
Ringstrasse 88
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–17.00
Raetus-Apotheke Tel. 081 250 15 15
Bahnhofstrasse 14
*Mo–Fr 7.30–20.00,
Sa 7.30–18.00
St.-Martins-Apotheke Tel. 081 252 14 94
Obere Gasse 10
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
Steinbock-Apotheke Tel. 081 252 26 80
Quaderstrasse 16
*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
Sa 8.00–16.00
*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die **Notfallapotheke** über **Tel.-Nr. 144** erfragt werden.
Dienststaxe Fr. 15.–, Nachtdienststaxe ab 21.00 Uhr
Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**
24-Stunden am Tag erreichbar. Tel. 058 225 25 25
- **Zahnärztlicher Notfalldienst**
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
- **Bestattungsamt Chur** Tel. 081 254 47 66
Stadthaus, Masanserstrasse 2
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
Wochenende und Feiertage:
Tel. 081 254 47 66

15.10.2012 Nan Irina Alexandra, Tochter des Nan Alexandru Dan und der Nan Daniela
 16.10.2012 Janson Christina Ella, Tochter des Janson Michael Stephan und der Janson Marina Seraina Christina
 18.10.2012 Abbühl Eric, Sohn des Abbühl Gian-Reto und der Abbühl Vanessa
 20.10.2012 Cajacob Valentin Alexander, Sohn des Cajacob Flavio Giusep und der Furger Cajacob Flavia
 20.10.2012 Joos Selina, Tochter des Joos Thomas und der Joos Silvia
 22.10.2012 Kuhn Lionel Orlando, Sohn des Kuhn Roland und der Schnider Kuhn Jeannine Bernadette
 22.10.2012 Müller Orlegno, Sohn des Müller Riet und der Tschupp Müller Manuela
 23.10.2012 Abdulla Amin, Sohn des Abdulla Ahmad und der Abdulla Arjeta
 26.10.2012 Camenisch Laura, Tochter des Camenisch Corsin und der Camenisch Sabine
 26.10.2012 Karabašić Davin, Sohn des Karabašić Adnan und der Karabašić Nadina
 27.10.2012 Maurer Zoe Scarlett, Tochter der Maurer Rebecca Beatrice
 29.10.2012 Lauffer Vanessa, Tochter des Lauffer Roland und der Lauffer Sandra Renate

Meldungen Todesfälle

Oktober 2012

1.10.2012 Poplutz Joachim, 1968, von Domat/ Ems GR
 3.10.2012 Maiorano Rocco, 1934, von Italien
 3.10.2012 Stupan Chasper, 1941, von Ardez GR
 4.10.2012 Casutt Maria Marlen, 1935, von St. Martin GR
 4.10.2012 Peters Wilhelmina Anthonia, 1923, von Niederlande
 5.10.2012 Andreoli Elisabeth, 1934, von Cazis GR
 6.10.2012 Schneider Margrit, 1920, von Strättlingen BE
 8.10.2012 Caprez Guido, 1924, von Trin GR
 10.10.2012 Marazzi Elide Giulia, 1922, von Italien
 10.10.2012 Schertenleib Hedwig, 1923, von Heimiswil BE
 11.10.2012 Gruber Alexander, 1946, von Rossa GR

12.10.2012 Brülisauer Johann Walter, 1950, von Appenzell AI
 13.10.2012 Alig Johann Peter, 1926, von Oberraxen GR
 13.10.2012 Bugmann Armin Kasimir, 1920, von Döttingen AG
 13.10.2012 Rösli Elfrieda, 1931, von Pfaffnau LU
 14.10.2012 Schneller Rita, 1947, von Felsberg GR
 15.10.2012 Cereghetti Andreino Alberto Giuseppe, 1958, von Breggia TI
 15.10.2012 Conrad Myrta Regina, 1944, von Davos GR
 16.10.2012 Urban Ursula, 1950, von Chur GR
 18.10.2012 Kohler Ernst, 1948, von Pfäfers-Vättis SG
 20.10.2012 Jenny Anna, 1917, von Tschierschen-Praden GR
 22.10.2012 Gebis Alfred Samuel, 1934, von Sevelen SG
 22.10.2012 Kühne Jakob Gottlieb, 1935, von Pfäfers, Valens-Vasön SG
 23.10.2012 Schumacher Julius, 1918, von Nufenen GR
 26.10.2012 Waser Josef Bruno, 1956, von Morissen GR
 27.10.2012 Baselgia Maria Monika, 1951, von Lantsch/Lenz GR
 27.10.2012 Dell'Agosti Agnese, 1918, von Italien
 27.10.2012 Führer Mario, 1949, von Sumvitg GR
 27.10.2012 Maissen Anna Barbara, 1909, von Breil/Brigels GR
 28.10.2012 Fischer Anna Barbara, 1922, von Chur GR, Jenaz GR, Basel BS und Meisterschwanden AG
 28.10.2012 Rey Hermine, 1932, von Geltwil AG
 30.10.2012 Janett Paul Georg, 1949, von Fideris GR
 30.10.2012 Lüscher Johanna, 1929, von Chur GR und Haldenstein GR

Stadtpolizei

Hundetaxe 2013

Der Stadtrat hat die Hundetaxe für das Jahr 2013 für jeden Hund auf Fr. 140.– festgelegt. Da alle Hunde gechipt sein müssen, werden kei-

ne Hundemarken mehr abgegeben.

Hunde mit Prüfungsausweis, welche einsatzfähig sind und dem Allgemeinwohl der Menschen dienen, wie Lawinen-, Polizei-, Therapie-, Blindenführer-, Such-, Sanitäts- und Katastrophenhunde usw., sind von der Taxe befreit. Die Einsatzfähigkeit ist bei der Anmeldung des Hundes zu belegen.

Für nachfolgende Hunde wird die Taxe auf Fr. 70.– reduziert:

- Hunde, die dem Allgemeinwohl der Tiere dienen, wie Hirtenhunde, Schweisshunde usw. Die Einsatzfähigkeit ist bei der Anmeldung des Hundes zu belegen (Prüfungsausweis, schriftliches Gesuch usw.).
- Hunde mit Brevet der Schweizerischen Kynologischen Gesellschaft (SKG). Der Hundehalterbrevet-Ausweis ist vorzuweisen. Die Vergünstigung bleibt bestehen, wenn das Brevet alle zwei Jahre, nach Absolvierung eines Wiederholungskurses, durch die SKG bestätigt wird.
- Sporthunde, welche eine anerkannte Prüfung vorweisen können.

Bezüger/innen von Ergänzungsleistungen und Sozialhilfeempfänger sind von der Bezahlung der Hundetaxe befreit. Die kantonale Verfügung über die Ergänzungsleistung oder die Bestätigung vom Sozialamt ist vorzulegen.

Eine allfällige Reduktion oder ein Erlass der Hundesteuer ist nur möglich, wenn der Hundehalter/in nicht gegen das Tierschutzgesetz beziehungsweise die Tierschutzverordnung verstossen hat.

Seit 1. September 2008 gilt folgende Neuerung: Tierschutzverordnung Art. 68

Anforderungen bei der Hundehaltung

¹Personen, die einen Hund erwerben wollen, müssen vor dem Erwerb einen Sachkundenachweis über ihre Kenntnisse betreffend die Haltung von Hunden und den Umgang mit ihnen erbringen, sofern sie nicht nachweislich schon einen Hund gehalten haben.

²Innerhalb eines Jahres nach Erwerb eines Hundes hat die für die Betreuung verantwortliche Person den Sachkundenachweis zu erbringen, dass der Hund in Alltagssituationen kontrolliert geführt werden kann.

ANZEIGE.....

Das Grösste

am stockercenter ist:

Wir machen Stimmung.

Weihnachtliche Wohnideen:
26. November
 bis 24. Dezember

Masanserstrasse 136
 7001 Chur
 Tel. +41 (0)81 354 95 00
www.stockercenter.ch

stockercenter

Es weihnachtet im stockercenter: duftige Sachen und Wellnessartikel fürs Bad, Bilder, Zierkissen, Vasen, Kuscheldecken und vieles, vieles mehr – bei uns finden Sie zahlreiche kleine und grössere Geschenkeideen für jeden Typ.

möbel stocker
für Möbel & Einrichtungen

decora
für Vorhänge & Stoffe

flura
für Parkett & Böden

NEGRA
für Teppiche & Pflege

PELUCE
für Innen- & Aussenleuchten

walker
für Küche, Bad & Innenarchitektur

(Hundehalter/innen, welche den Sachkundenachweis noch beibringen müssen, haben den Nachweis beim Bezahlen der Hundetaxe am Schalter der Stadtpolizei vorzuweisen).

Anmeldung für das Jahr 2013:

Die Meldepflicht für junge Hunde beginnt ab dem 4. Lebensmonat und wird pro rata erhoben. Die Hundetaxe ist bis 31. Januar 2013 zu bezahlen. Nach diesem Datum werden die Hundehalter gebüsst bzw. verzeigt.

Bei der Anmeldung von Hunden muss die Anis Pet-Card (Datenkarte Mikrochip) mit den Angaben über den/die Hundehalter/in, die Rasse, der Name, das Geschlecht, Alter und Gewicht des Hundes vorgewiesen werden.

Ab Montag, 3. Dezember 2012, können Hunde für das Jahr 2013 am Schalter der Stadtpolizei, Kornplatz 10, angemeldet werden.

Schalterzeiten: Montag bis Freitag, 8 bis 17 Uhr.

Jahresbewilligung für Fahrten in die Altstadt

Die Ausnahmegewilligungen für Motorfahrzeuge und Motorfahräder zum Befahren der Fussgängerzone Altstadt für das Jahr 2013 können ab sofort gegen Vorweisung der alten Bewilligung am Schalter der Stadtpolizei Chur, Kornplatz 10, erneuert werden. Die Ausnahmegewilligungen müssen bis 31. Januar 2013 gelöst sein. Sie werden nur erneuert, sofern die Voraussetzungen zur Erlangung der Bewilligung noch gegeben sind.

Hochbauamt

Bauausschreibungen

Öffentliche Auflage: 30. November 2012 bis 19. Dezember 2012

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 19. Dezember 2012 schriftlich und begründet an das Hochbauamt einzureichen.

Bauherrschaft Bauobjekt

Stadt Chur, Chur Malixerstrasse/ Umfahrung Süd Kataster Nr. 2491/ 3479/6336/6355/6357/ 2489/2788/8661

Neubau Linksabbieger Rosenhügel, Wendekreis mit Lichtsignalanlage mit Rodungsgesuch und Umweltverträglichkeitsbericht

Patrik Mettler, Chur
Vertreter: Giubbini Architekten ETH SIA, Chur

Bodmerstrasse 14 Kataster Nr. 3374
Abbruch Bürogebäude, Autounterstand und Nebenbauten und Neubau Mehrfamilienhaus mit unterirdischer Einstellhalle

Roland und Astrid Teuchelweg 33 Grigioni, Chur Kataster Nr. 9475
Vertreter: Abbruch Garage und energiebauen.ch AG, Neubau Einfamilienhaus Chur mit Gartenhaus und Aussenschwimmbecken sowie Sonnenkollektoren auf dem Flachdach

Eduard Werder, Chur Untere Gasse 1 Kataster Nr. 3100
Vertreter: Ausbau Dachgeschoss Luzius U. Graf, Chur mit Änderung Dachaufbauten

Würth International AG, Chur Aspermontstrasse 1 Kataster Nr. 1006
Eigenreklame, Hinweistafel freistehend

Pavel Paul, Chur St. Antönienweg 7 Kataster Nr. 5262
Umgebungsanpassungen auf der Ostseite

Quartierplan Wiesental 3. Änderung (Erweiterung)

Mit der 3. Quartierplanänderung wird der bestehende Quartierplan Atrium-Einfamilienhausüberbauung Wiesental (Parzellen Nr. 6512, 6363 und 6364) von 1984 erweitert. Auf den nördlich angrenzenden Parzellen Nr. 6512 und Nr. 6366 sind 19 weitere Atriumhäuser geplant. Die Erschliessung erfolgt über die Wiesentalstrasse. Die bereits bestehende Tiefgarageneinfahrt soll auch der Quartiererweiterung zur Verfügung stehen.

Die Bauten sind im Gelände profiliert. Die öffentliche Auflage erfolgt gemäss Art. 18 der Raumplanungsverordnung für den Kanton Graubünden (KRVO) und dauert 30 Tage ab der Publikation. Personen, die ein schutzwürdiges eigenes Interesse an der Anfechtung der Planung haben oder nach Bundesrecht zur Beschwerdeführung legitimiert sind, können innert der Auflagefrist beim Hochbauamt schriftlich Einsprache erheben. Die Pläne, die Quartierplanbestimmungen und das Modell können beim Hochbauamt der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 4. Stock (Abteilung Baupolizei), eingesehen werden.

Feuerwehr/Feuerpolizei

Advents- und Weihnachtszeit

Als Vorboden des Weihnachtsfests schaffen Adventskränze jene feierliche Stimmung, welche den kommerziellen Rummel fast vergessen lässt. Da sie indessen in der Regel länger noch als Christbäume der Dekoration dienen müssen, stellen die Kränze aus Tannenreisig einen nicht zu unterschätzenden Brandherd dar. Erfahrungen haben gezeigt, dass sich angesengtes Reisig – es mag den typisch weihnachtlichen

ANZEIGE

EUROSPAR Samichlaus, du liebe Maa ...
Erhältlich im **EUROSPAR Chur**

SPAR Hammerangebot

1/2 Preis 3.95

Rindsentrecôte Südamerika 100 g statt 7.90

-33% 1.70

Swiss Premium Weiderind Siedfleisch mager (durchzogen 100 g Fr. 1.40 statt 2.10) 100 g statt 2.55

-39% 11.50

Valpolicella Ripasso Ca' Rugate Herkunft: Italien, Veneto 7,5 dl statt 18.90

-26% -.70

Miesmuscheln extra küchenfertig Holland/Aquakultur 100 g statt -.95

Gültig von 27.11. bis 1.12.2012 oder solange Vorrat. Abgabe nur in Haushaltsmengen. Alle Preise sind in CHF angegeben. Satz- und Druckfehler vorbehalten. Ihren nächsten **EUROSPAR Markt** finden Sie unter www.eurospar.ch

So frisch. So nah. So günstig.
EUROSPAR

Geruch verbreiten – explosionsartig entzünden kann. Es sind deshalb die elementarsten Regeln im Umgang mit Kerzenlicht einzuhalten:

Brennende Kerzen nie unbeaufsichtigt lassen. Ebenso sind Zündhölzer und Feuerzeuge für Kinder unzugänglich aufzubewahren.

Kerzen auswechseln, bevor die Flammen das Reisig erreichen können.

Noch ein Tipp

Stellen Sie einen Kübel mit Wasser, eine Löschdecke oder einen Handfeuerlöscher bereit – für alle Fälle.

Merkblätter über den Brandschutz in der Advents- und Weihnachtszeit sind bei der Gebäudeversicherung Graubünden, Ottostrasse 22, 7000 Chur, oder bei der Feuerpolizei der Stadt Chur, Masanserstrasse 2, erhältlich.

Kirchen

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>.

Freitag, 30. November Kirchgemeindehaus Comander

19.00 Uhr **Timeout-Jugendgottesdienst**
Pfarrer Stéphy Zwicky,
Jan Schneider und Timeout-Team
Thema: «Der heilige Rasen»
Nach dem Gottesdienst Anschlussprogramm in den Jugendräumen

Samstag, 1. Dezember Martinskirche

16.00 Uhr **Turmbblasen**
in der Adventszeit jeden Samstag während einer Viertelstunde vom Turm der Martinskirche

Sonntag, 2. Dezember Martinskirche

10.00 Uhr **Gottesdienst zum 1. Advent**
Pfarrer Daniel Hanselmann
Thema: «Singen ist das Ausatmen dunkler Gedanken»; Lukas 1, 67–79
Musikalische Mitgestaltung:
Kantorei St. Martin und Sängerinnen und Sänger vom offenen Singen, Leitung und Orgel Stephan Thomas

Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst zum 1. Advent**
Pfarrer Alfred Enz
Thema: «Bist du es, der da kommen soll?»; Luk. 7, 18–23
Anschliessend Kirchenkaffee

Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst zum 1. Advent**
Pfarrer Astrid Weinert
Taufe von Lara Honegger

Thema: «Das Licht scheint in der Finsternis»; Joh. 1, 5

Musikalische Mitgestaltung:
Kirchenchor Comander, Leitung
Mattias Müller, Ursina Gerber,
Orgel
Anschliessend Möglichkeit zum
Kerzen ziehen bis 17 Uhr

Kapelle Kantonsspital, 3. Stock Haus A

9.30 Uhr **Gottesdienst zum 1. Advent**
Pfarrer Susanna Meyer Kunz
Thema: «Der 'Engel voller Hoffnung' – ein Bote zwischen Erde und Himmel»
Adventliche Musik mit Dorothea und Simone Dietrich

Kapelle Kreuzspital

10.30 Uhr **Gottesdienst zum 1. Advent**
Pfarrer Susanna Meyer Kunz
Thema: «Der 'Engel voller Hoffnung' – ein Bote zwischen Erde und Himmel»
Adventliche Musik mit Dorothea und Simone Dietrich

Regulakirche

19.15 Uhr **Cult divin**
Pfarrer Johannes Flury
Joh. 1, 1, 5

Kollekte: für Heks

Donnerstag, 6. Dezember Kirchgemeindehaus Comander

6.45 Uhr **Frühgebet**
Comanderkirche
10.00 Uhr **ökumenische Kleinkinderandacht**
Pfarrer Sabine Rheindorf,
Pastoralassistent Bruno Kühne und KKA-Team
Thema: «Die Geschichte vom Weihnachtsmann»,
anschliessend Znüni

Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

Offenes Singen

Sa, 1.12., 17 Uhr, Martinskirche, alle Personen, die gerne singen, sind von der Kantorei St. Martin herzlich eingeladen, am Samstag, 1. Dezember, um 17 Uhr in der Martinskirche Advents- und Weihnachtslieder einzuüben und im Gottesdienst vom Sonntag vorzutragen.

Begegnungscafé

Di, 4.12., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander mit Diakon Martin Jäger-Aebi

Kantorei St. Martin

Di, 4.12., 19.45 Uhr, Probelokal Domchor Chur, Hof 13

Domino

Mi, 5.12., 14 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, Rätselwelt mit Jan Schneider

Club 60+

Mi, 5.12., 14.30 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, Spielnachmittag, Auskunft: Susy Murer, Tel. 081 353 38 39

Gemeindetreffen

Mi, 5.12., 14.45 Uhr, Evangelische Alterssiedlung Masans, Adventszeit mit Pfarrer Alfred Enz und Religionsklasse von Olga Cadosch

Kirchenchor Comander

Di, 4.12., 20 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

KiK

Infos erhalten Sie unter Tel. 081 252 22 92.
Masans
Montag, 16.30 bis 17.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Masans
Rheinquartier
Dienstag, 17 bis 18 Uhr im Kirchgemeindehaus Comander

Kirchlicher Sozialdienst

In der Regel telefonisch erreichbar: Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr, Tel. 081 252 27 04. Termin nach Vereinbarung.

Öffnungszeiten Verwaltung Evangelische Kirchgemeinde Chur

Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr. Freitag geschlossen.

Anmeldung Konfunterricht für Konfirmation 2015

Bis heute sollten die Anmeldungen für den Konf-unterricht, der im laufenden Schuljahr beginnt, beim Sekretariat eingereicht sein. Jugendliche des Jahrgangs 1999, die im Jahr 2015 konfirmiert werden möchten und sich noch nicht für den Konfunterricht angemeldet haben, sollten dies möglichst bald erledigen, damit die Einteilung der Konfklassen vorgenommen werden kann. Ebenfalls anmelden können sich Jugendliche mit anderen Jahrgängen, die zurzeit die 1. Oberstufe besuchen und mit ihren Kollegen/-innen konfirmiert werden möchten. Das Anmeldeformular kann bei der Verwaltung bezogen oder auf der Startseite von www.chur-reformiert.ch heruntergeladen werden. Sekretariat der Evangelischen Kirchgemeinde Chur, Kirchgasse 12, 7000 Chur, Tel. 081 252 22 92, info@chur-reformiert.ch.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastoralgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 2. Dezember – 1. Advent

19.00 Uhr Eröffnungsgottesdienst der Kirche in **Tschertschen** mit Chor und anschliessendem Apéro, Pfr. Martin Domann

Mittwoch, 5. Dezember

19.00 Uhr Adventsfeier im Schulhaus **Praden**.

Es werden Geschichten und Lieder zur Advents- und Weihnachtszeit gelesen und gesungen.

Samstag, 8. Dezember

20.15 Uhr Eröffnungskonzert in der Kirche **Tschertschen**; Emanuel Joos (Blockflöte), Deborah Landolt (Violine), Elise Tricoteaux (Achiluto) und Jean-Marie Tricoteaux (Orgel) spielen Werke von Johann Joachim Quantz, Jean-Baptiste Loeillet und Georg Friedrich Händel; der Eintritt ist frei.

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» sowie auf unserer Homepage www.kathkgchur.ch.

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 1. Dezember

6.30 Uhr hl. Messe
16.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 2. Dezember –

1. Adventssonntag

7.30 Uhr hl. Messe
Keine Messe in Passugg-Araschgen
10.00 Uhr Bischofsmesse. Begleitet von Trompeten- und Orgelmusik

17.00 Uhr Vesper
Kollekte: Universität Freiburg

Montag, 3. Dezember

6.30 Uhr hl. Messe

Dienstag, 4. Dezember

6.00 Uhr Roratemesse

Mittwoch, 5. Dezember

6.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 6. Dezember

6.30 Uhr hl. Messe
8.00 Uhr hl. Messe mit Aussetzung des Allerheiligsten

Freitag, 7. Dezember

6.30 Uhr hl. Messe
15.30 Uhr hl. Messe im Rigahaus
19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 1. Dezember

16.00–16.20 Uhr Beichtgelegenheit
16.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 2. Dezember –

1. Adventssonntag

10.00 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Universität Freiburg

Montag, 3. Dezember

17.00 Uhr Rosenkranz

Dienstag, 4. Dezember

19.00 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 5. Dezember

6.00 Uhr Roratemesse

Donnerstag, 6. Dezember

9.00 Uhr hl. Messe
10.00 Uhr Kleinkinderandacht in der Comanderkirche

Freitag, 7. Dezember

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 1. Dezember

17.45 Uhr Beichtgelegenheit
18.30 Uhr hl. Messe
18.30 Uhr Adventsfeier im Pfarreisaal für Schulkinder, gestaltet durch die Gruppe Sunntigsfiir

Sonntag, 2. Dezember –

1. Adventssonntag

10.30 Uhr hl. Messe mit dem Singkreis (Kinderhütendienst), anschliessend Apéro im Pfarreisaal, besonders eingeladen sind die Neuzugezogenen unserer Pfarrei

Kollekte: Universität Freiburg

Dienstag, 4. Dezember

6.15 Uhr Rorate-Gottesdienst mit einem Flötenensemble, anschliessend Frühstück im Pfarreisaal (keine Abendmesse)
9.15 Uhr Treff für Eltern mit ihren Kleinkindern im Pfarreisaal

Mittwoch, 5. Dezember

14.00 Uhr 1. Teil des Kommunionwegs für Erstkommunikantinnen und Erstkommunikanten im Pfarreisaal
20.00 Uhr Meditation im Pfarreisaal

Donnerstag, 6. Dezember

9.00 Uhr hl. Messe
17.30 Uhr Rosenkranz

Freitag, 7. Dezember

18.30 Uhr hl. Messe

KANTONSSPITAL – Haus A, 3. Stock

Sonntag, 2. Dezember –

1. Adventssonntag

10.30 Uhr hl. Messe

PRIESTERSEMINAR ST. LUZI

Sonntag, 2. Dezember

Keine Eucharistiefeier

Mittwoch, 5. Dezember

20.00 Uhr Eucharistiefeier in der Krypta

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 284 24 46

Sprechstunden: Mo–Do, 9–11 Uhr, übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

Vereinigung der Christlichen-Wissenschaft

Theaterweg 5

Sonntag, 10 Uhr Gottesdienst

Am 1. **Mittwoch** des Monats

19 Uhr Zeugnisgottesdienst

Leseraum und Leihbibliothek:

Mittwoch, 15 bis 18 Uhr

Treffpunkt – Christliche Gemeinde

Saluferstrasse 41

Sonntag, 2. Dezember

9.30 Uhr Gottesdienst und Lobpreis mit Abendmahl
Predigt: Frank Köhler
Gleichzeitig findet ein Kinder- und Jugendprogramm statt.

www.treffpunkt-chur.ch

Stadtmission Chur, FEG

Calandastrasse 38, Tel. 081 353 57 22

Sonntag, 2. Dezember

9.30 Uhr Gottesdienst
Predigt: Michael Simonis
Übersetzung I/F/E möglich

www.stadtmission-chur.ch

Verschiedenes

Einsendungen «Soziale Angebote»

Die mehrseitige Publikation der Sozialen Angebote der Stadt Chur im «Amtsblatt» erscheint viermal jährlich jeweils in den ersten Ausgaben der Monate März, Juni, September und Dezember. Die nächste Beilage wird in der Ausgabe vom Freitag, 7. Dezember 2012, publiziert. Wir bitten deshalb die Verantwortlichen der sozialen Institutionen, allfällige Änderungen und Mutationen ihrer Bekanntmachung bis spätestens Montag, 3. Dezember 2012, 12 Uhr einzusenden an folgende E-Mail-Adresse: Redaktion-stabla@suedostschweiz.ch

Pro Senectute

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Beratungsstelle

Alexanderstrasse 2

7000 Chur

Tel. 081 252 44 24

info@gr.pro-senectute.ch

www.gr.pro-senectute.ch

Tanztreff

Tanztreff in geselliger Runde mit Barbetrieb. Musik ab Tonträger für Standard- und Latein-Tänze in gepflegter Atmosphäre im Tanzlokal El Correo.

Auf Wunsch zeigt die Tanzlehrerin neue Figuren.

Leitung: Kerstin Schwitzer, Tanzlehrerin, Chur

Datum: Donnerstag, 6. Dezember 2012

Zeit: zwei Stunden ab 17 Uhr

Ort: Tanzlokal El Correo, Gürtelstr. 24

Anmeldung: nicht erforderlich

- Betroffene und Angehörige
- Erwachsene und Jugendliche
- Einzelpersonen, Familien und andere Lebensgemeinschaften mit ihren Kindern
- Personalverantwortliche
- Fachleute, medizinisches Personal bei risikoreichen Alkoholkonsum ihrer Klientel/Patientinnen und Patienten

Nähere Angaben unter www.blaueskreuz.gr.ch

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle
Alexanderstrasse 42, 7000 Chur

Tel. 081 252 43 37/41

beratung@blaueskreuz.gr.ch

Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag

Blaues Kreuz

Beratungsstelle

Veränderung ist möglich

kostenlose Beratungsgespräche und Information bei Alkoholproblemen für

– Gruppen

- Gesprächsgruppen für Frauen mit Alkoholproblemen einmal im Monat
- Kindergruppe jeweils Mittwochnachmittag
- Elternworkshops gemäss Ausschreibung

Alkohol in der Familie – das Blaue Kreuz ist für Sie da!

Kindergruppe: Mittwochnachmittag, 13.30 bis 16 Uhr. Elternworkshops wieder ab April 2012.

Mehr unter: www.blaueskreuz.gr.ch



rega 

Weil es eben passieren könnte –
jetzt Gönnerin werden.
www.rega.ch

SONNTAG, 2. DEZEMBER AUF TELE SÜDOSTSCHWEIZ

3. Halbzeit

Mit 150 km/h ist Gregory Carigiet im Rodler-Weltcup. Auch neben dem Eiskanal ist der Churer ein Einzelkämpfer. Er muss sich das Leben im Weltcup grösstenteils selbst finanzieren.

Talksendung (CH, 2012)

ab 18.00 Uhr auf Tele Südostschweiz
(stündliche Wiederholung)

WWW.TELESUEDOSTSCHWEIZ.CH

TSD
TELE SÜDOSTSCHWEIZ

DO BIN I DAHAI

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

30. November 2012 | Nr. 48



Churwalden

Einladung zur Gemeindeversammlung

**vom Freitag, 14. Dezember 2012,
20.15 Uhr im Gemeindesaal Churwalden**

Traktanden

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 27. November 2012
2. Budget 2013
 - a) Gemeindeverwaltung
 - b) Rabiosa Energie
3. Steuerfuss für das Jahr 2013
4. Sanierung Jochwäg; 2. Etappe (verkürztes Projekt)
Bau- und Kreditbeschluss Fr. 476 000.–
5. Erneuerung Trafostation Witi Churwalden mit Standortwechsel
Kredit Fr. 350 000.–

6. Orientierungen
7. Verschiedenes und Umfrage
Das Stimm- und Wahlrecht steht allen Schweizer Bürgerinnen und Schweizer Bürgern zu, welche das 18. Lebensjahr zurückgelegt haben und in der Gemeinde Churwalden wohnhaft sind.
Wir laden Sie zu dieser Gemeindeversammlung herzlich ein und hoffen auf zahlreiches Erscheinen.

Wahlprotokoll

1. Wahlgang Ersatzwahl Gemeindevorstand

Wahlkreis: Malix
Amtsperiode: 2013
Datum: 25. November 2012
Wahlberechtigt sind: 518
Eingegangene Wahlzettel: 124
Leere Wahlzettel: 30
Ungültige Wahlzettel: 0
Total gültige Wahlzettel: 94
Kandidatenstimmen Total: 94
Absolutes Mehr: 48
Stimmbeteiligung: ca. 24%
Gewählt ist: Claudio Bonorand mit 81 Stimmen
Weitere Stimmen haben erhalten: Diverse 13
Präsident Wahlbüro: Otto Wallimann
Aktuar Wahlbüro: Otto Dosch

Weil ich nicht nur an mich denke:

Spende Blut – rette Leben

Individuelle Krankenkassen- Prämienverbilligung 2012 (IPV)

Die Sozialversicherungsanstalt Graubünden leistet jährlich Beiträge an die Krankenkassen-Grundversicherung für Einzelpersonen und Familien mit bescheidenen Einkommens- und Vermögensverhältnissen.

Wer im Frühjahr 2012 keinen Bezugsberechtigten (BBS) erhalten hat oder noch keinen IPV-Antrag für das Jahr 2012 gestellt hat und sich als bezugsberechtigt betrachtet, kann ein Anmeldeformular auf der Gemeindeverwaltung beziehen. **Das Anmeldeformular und die Wegleitung kann auch direkt unter www.sva.gr.ch ausgedruckt werden. Die Anmeldung für das Jahr 2012 ist noch bis 31.12.2012 möglich.**

Unter www.sva.gr.ch kann auch eine provisorische Online-Berechnung durchgeführt werden. Damit können Sie prüfen, ob Sie anspruchsberechtigt sind.

Der Antrag ist zusammen mit den erforderlichen Beilagen (Krankenkassenpolice/n per 1.1.2012 und evtl. Ausländerausweis/e der ganzen Familie) auf der Gemeindeverwaltung abzugeben.

Veränderungen der wirtschaftlichen oder familiären Verhältnisse sind laufend mittels eines speziellen Mutationsformulars zu melden.

Bei Fragen in diesem Zusammenhang stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung: Telefon 081 382 00 10 oder E-Mail gemeinde@churwalden.ch.

Papiersammlung der Schule Parpan

Am **Dienstagnachmittag, 4.12.2012**, sammeln die Parpaner Schüler das von Ihnen bereitgestellte Altpapier. Das ist die letzte Sammlung 2012. Die erste Sammlung 2013 findet am Dienstag, 5.2.2013, statt.

Hinweise: Das Altpapier ist sauber und nicht zu schwer zu bündeln. **Nicht** ins Altpapier gehören: Karton, Ordner, beschichtetes Papier, Papiertaschen. Bitte keine Säcke oder Schachteln mit Papier füllen.

Gebäudeadressierung in Parpan

Der Werkdienst Churwalden wird zwischen 5. und 21. Dezember 2012 im Dorfgebiet Parpan die Hausnummern montieren. Ausserhalb des Dorfgebiets werden die Nummern im Frühling montiert. Die Hausnummern werden so am Gebäude befestigt, dass sie von der Strasse aus klar

sichtbar sind. Falls Sie die Nummer selber anbringen oder bei der Montage anwesend sein möchten, melden Sie sich bitte bis 5. Dezember 2012 beim Bauamt Churwalden.

Bauausschreibung

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 1. Dezember–20. Dezember 2012

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 20. Dezember 2012 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Hansjörg u. Maija Weidmann, Zürcherstrasse 35, 8154 Oberglatt

Bauobjekt: Erweiterung Ferienhaus, Parz. 30738, Särris, Farnusweg 26, 7074 Malix

Vertreter: Urs Mattle Holzbau AG, Oberrieterstrasse 16, 9450 Altstätten

Sold der Feuerwehr Parpan-Churwalden-Malix

Feuerwehrmänner und -frauen mit Wohnsitz in der Gemeinde Churwalden, welche am Schlussessen nicht teilgenommen haben, können ihren **Sold bis 30. November 2012** auf der Gemeindeverwaltung während der Schalteröffnungszeiten **abholen**.

Seniorenwandergruppe Malix

Schlussstock im Hotel «Alpina» in Parpan

Datum: 7. Dezember 2012

Treffpunkt: 9.30 Uhr Post Parpan

Anmelden: bis Mittwoch, 5.12.2012, bei Edi Caspescha, Telefon 081 252 15 73.

Adventsfenster Churwalden Dezember 2012

Fenster öffnen jeweils um 18 Uhr

Sa, 1. Dez. Brunold Nicole und Renato, Hauptstrasse 159

So, 2. Dez. Bibliothek, Rathaus

Mo, 3. Dez. Rubitschon Ruth und Paul, Studenwäg 30, Cadresch

Di, 4. Dez. Hiestand Walter, Polenwäg 2

Mi, 5. Dez. Gredig Berta, Studenwäg 1

Do, 6. Dez. Fehlmann Regina, Bärgliwäg 4

Fr, 7. Dez. Held Barbara und Hartmann, Furnerschhus 6

Sa, 8. Dez.	Meier Barbara und Peter, Steina 20
So, 9. Dez.	Bircher Rolf, Chronenstutz, Cadonauhaus
Mo, 10. Dez.	Hemmi Sonja und Marcel, Chlosterhof 2
Di, 11. Dez.	Brasser Ida und Werner, Hauptstrasse 9
Mi, 12. Dez.	Brasser Frieda und Christian, Furnerschhus 2
Do, 13. Dez.	Pfarrerin Palm Gabriele mit Konfirmanden, Aegertawäg 7, Pfarrhaus
Fr, 14. Dez.	Weihnachtsspiel Schule Parpan ab 14 Uhr, Gemeinschaftsstall Stettli
Sa, 15. Dez.	Niederklopper Esther und Flury, Hauptstrasse 3
So, 16. Dez.	Palancon Pia und Rolf, Bärgliwäg 28
Mo, 17. Dez.	Frommenwiler Marianne und Christoph, Witiwäg 31
Di, 18. Dez.	«Lindenhof»-Team, Lindenwäg 17
Mi, 19. Dez.	Coiffeurgeschäft Estilo, Wiherwäg 3
Do, 20. Dez.	Schulhaus Witi, Witiwäg 19
Fr, 21. Dez.	Restaurant «Löwenhof», Hauptstrasse 81
Sa, 22. Dez.	Gredig Annemarie, Jochwäg 47
So, 23. Dez.	Höltschi Anita, Wiherwäg 4
Mo, 24. Dez.	Evangelische Kirchgemeinde, Jochwäg, Piazza

Seniorenclub Malix

Das nächsten Senioren-Mittagessen findet **neu im Restaurant «Rezia»**, Hauptstr. 5, Malix, am Freitag, 14. Dezember 2012, 12 Uhr statt. Bitte unbedingt anmelden bis Dienstag, 11. Dezember 2012, Tel. 081 250 11 33. Alle Seniorinnen und Senioren sind herzlich eingeladen zu einem preiswerten Mittagessen in gemütlicher Runde. Wir freuen uns!

Frauenverein Malix – Vereinsabend

Wir treffen uns am 4.12.2012 um 20 Uhr im Vereinszimmer. Bis bald!

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 2. Dezember – 1. Advent

11.00 Uhr ökumenisches Adventstreffen für Malix, Churwalden und Parpan im Gemeindesaal Churwalden mit Pfrn. G. Palm, Pfr. M. Domeisen und Pfr. M. Just

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 2. Dezember – 1. Advent

11.00 Uhr ökumenisches Adventstreffen für Malix, Churwalden und Parpan im Gemeindesaal Churwalden mit Pfrn. G. Palm, Pfr. M. Domeisen und Pfr. M. Just

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 2. Dezember – 1. Advent

11.00 Uhr ökumenisches Adventstreffen für Malix, Churwalden und Parpan im Gemeindesaal Churwalden mit Pfrn. G. Palm, Pfr. M. Domeisen und Pfr. M. Just

Einladung zur Kirchgemeindeversammlung Parpan

Dienstag, 4. Dezember 2012, 20 Uhr im Hotel «Alpina», Parpan

1. Begrüssung und Genehmigung der Traktanden
 2. Wahl Stimmzähler
 3. Protokoll der letzten Kirchgemeindeversammlung vom 29.6.2012
 4. Jahresbericht der Präsidentin
 5. Bericht der Pfarrerin G. Palm
 6. Jahresrechnung 2011 und Revisorenbericht
 7. Budget 2013
 8. Varia
- Es grüsst Sie Ihr Kirchgemeindevorstand!

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Freitag, 30. November

17.00 Uhr hl. Messe zum Fest des Apostels Andreas

Samstag, 1. Dezember

17.30 Uhr eucharistische Anbetung mit Rosenkranz

18.00 Uhr hl. Messe im Mönchschor, Gedächtnis für Luzi Brunold-Lanfranchi; Peter Fidel Brunold-Margreth und Sohn Peter

Sonntag, 2. Dezember

11.00 Uhr ökum. Gottesdienst im Gemeindesaal mit Bläser-Ensemble

18.00 Uhr hl. Messe im Mönchschor

Montag, 3. Dezember

17.00 Uhr hl. Messe zum Hochfest des hl. Luzius am St.-Luzi-Altar

Mittwoch, 5. Dezember

17.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 6. Dezember

09.00 Uhr hl. Messe, anschl. Kirchenkaffee im Klostersaal

Freitag, 7. Dezember

10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof



Felsberg

Einladung zur Gemeindeversammlung vom Mittwoch, 12. Dezember 2012, 20 Uhr in der Aula Felsberg

Traktanden

1. Genehmigung Protokoll der Gemeindeversammlung vom 24. Oktober 2012
2. Finanzplan 2013–2017
3. Investitionsbudget 2013
 - a. Sanierung Parkplatz vor Turnhalle
 - b. Neubau Feuerwehrlokal für Feuerwehrverband Domat/Ems-Felsberg
 - c. Innensanierungen Kanalisation (Relining)
4. Budget 2013
 - a. Genehmigung Investitionsrechnung 2013 (inkl. Geschäfte Investitionsbudget Pt.3)
 - b. Genehmigung Laufende Rechnung 2013
 - c. Festlegung Gemeindesteuerfuss 2013
5. Wahl stellvertretende/r Gemeinde-delegierte/r für den Abfallbewirtschaftungsverband Mittelbünden
6. Umfrage/Mitteilungen

Die Unterlagen zum Budget 2013 und Finanzplan wurden in einer Kurzform zugestellt. Die detaillierten Versionen können unter www.felsberg.ch heruntergeladen oder auf der Gemeindeverwaltung bezogen werden.

Das Protokoll der letzten Gemeindeversammlung (Versammlung 24.10.2012) kann auf unserer Homepage (www.felsberg.ch) sowie auf der Gemeindeverwaltung (während der Schalteröffnungszeiten) eingesehen werden.

Stimmfähig sind die handlungsfähigen Schweizer Bürgerinnen und Schweizer Bürger, die das 18. Altersjahr erfüllt haben. Stimmberechtigt in Gemeindeangelegenheiten sind die in der Gemeinde wohnhaften stimmbfähigen Schweizer Bürger beiderlei Geschlechts. In der Gemeinde wohnhafte niedergelassene Ausländer können an der Gemeindeversammlung teilnehmen. Nach kantonaler Verfassung haben sie kein Stimmrecht.

Falls Sie Anträge oder Fragen haben, würde es uns freuen, wenn Sie diese **vor der Versammlung** der Gemeindepräsidentin in schriftlicher oder mündlicher Form unterbreiten könnten.

Baubewilligungen

Die Baukommission hat anlässlich ihrer Sitzung vom 23. November 2012 folgende Baugesuche bewilligt:

- A. Tonet und B. Pöllinger, Abbruch/Neubau des Anbaus WH und 2 PP überdacht, Obere Gasse 12, Parz. 366
- Andreas und Andrea Städler, Luft/Wasser Wärmepumpe (Aussenaufstellung), Bergstrasse 6, Parz. 1338
- R. und W. Seifert-Erni, Blocksteinmauer (Böschungsmauer), Schlosshaldaweg 3, Parz. 1392

Stadtamtsblatt an Weihnachten/Neujahr Annahmeschluss für Ausgabe vom Freitag, 28.12.12, Freitag, 21.12.12, 12 Uhr
Freitag, 4.1.2013, KEINE AUSGABE
Erste Ausgabe im neuen Jahr: Freitag, 11.1.2013

Frist/

Wasserzählerablesung 2012

Sehr geehrte Hauseigentümerin

Sehr geehrter Hauseigentümer

Sehr geehrter Mieter

Wir haben Sie mit mehreren Publikationen gebeten, die Wasserzählerstände selber abzulesen und uns bekannt zu geben. Unterdessen haben viele Einwohnerinnen und Einwohner ihre Zählerstände gemeldet, vielen Dank dafür.

Wir bitten die Hauseigentümer/Mieter, welche ihre Wasserzählerstände noch nicht gemeldet haben, diese **bis 7. Dezember 2012 zu melden an** <http://www.felsberg.ch/de/verwaltung> (dann online-Schalter anklicken und unter Zählerstandablösung das Formular ausfüllen) oder direkt per Mail an g.gruber@felsberg.ch.

Bei den Objekten, bei denen wir bis 7. Dezember keinen Zählerstand erhalten haben, werden wir gestützt auf Art. 35 des Wassergesetzes zur Berechnung für den Verbrauch 2012 den Schnitt der letzten 3 Jahre nehmen und dem Stand 2011 aufrechnen.

Wir danken Ihnen für Ihre Mitarbeit!

Felsberger Chronik – Schülerfoto

Die im Frühjahr 2013 aus der Schule austretenden Schülerinnen und Schüler werden am Donnerstag, 6. Dezember 2012, um 11.40 Uhr vor der Turnhalle in Felsberg fotografiert. Schülerinnen und Schüler, welche die Felsberger Schule bereits vorher verlassen haben, aber mit ihrer ehemaligen Klasse fotografiert werden möchten, sind ebenfalls dazu eingeladen.

Jahresabschluss auf der Deponie Riiwäldli

Am **Samstag, 8. Dezember 2012**, findet auf der Deponie Riiwäldli während der Öffnungszeiten (ab 14.30 Uhr) das alljährliche Deponiefest zum Jahresabschluss statt. Das Deponie-Team lädt alle Deponiebenutzer herzlich ein. Das Fest findet bei jeder Witterung statt.

Mütter-/Väterberatung

Die Mütter-/Väterberatung findet am **Montag, 3. Dezember**, sowie am **Donnerstag, 6. Dezember 2012, von 14–17 Uhr** im Gemeindehaus (2. Stock) statt.

Für die Beratung ist eine Anmeldung unter Tel. 081 356 61 62 (Mo–Fr, 7.30–9.30 Uhr) notwendig.

Bürgergemeindeversammlung

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Der Bürgerrat lädt Sie herzlich ein zur **Bürgergemeindeversammlung** vom Freitag, 7. Dezember 2012, um 20 Uhr in der Aula.

Traktanden

1. Protokoll der Bürgergemeindeversammlung vom 23. Mai 2012
 2. Festsetzung der Baulandpreise 2013
 3. Beschlussfassung zu Sachgeschäften im Nutzungsvermögen
 - 3.1. Parz. 928/945, evtl. weitere: Platzierung von Moloks an der Rheinstrasse
 - 3.2. Parz. 286, Aeuligärta: Erstellen von Böschungssicherungen durch Anstösser
 4. Einbürgerungsgesuche
 5. Überreichung der Urkunden an die Neubürger
 6. Orientierungen und Umfrage
- Im Anschluss an die Versammlung wird traditionsgemäss ein Imbiss offeriert. Unsere Bürgerkapelle Guggernüll sorgt für musikalische Unterhaltung.

Weihnachtsmarkt der Schule Felsberg

Die Schule Felsberg organisiert am **Freitag, 7. Dezember 2012**, auf dem Schulhausplatz einen Weihnachtsmarkt. Von **17.30 bis 21 Uhr** sind Sie herzlich eingeladen, auf dem Markt zu verweilen. Es erwarten Sie verschiedene Handarbeiten, welche von den Schülerinnen und Schülern der 1. bis 9. Klasse und vom Kindergarten selber gefertigt wurden. Ebenso ist für das leibliche Wohl gesorgt: Risotto, Raclette, Hamburger, Gerstensuppe, Knoblibrot, Glühwein, Punsch, Kaffee, Weihnachtsguetli und Süssgebäck. Der Erlös geht an das Projekt Bündner Entlastungsdienst. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Frauenverein – Kerzenziehen

In der Zeit vom Dienstag, 27.11., bis Sonntag 2.12.2012, können Sie Ihre Kerzen selber ziehen. Ort: Bunker beim Primarschulhaus! Wir haben folgende Öffnungszeiten: Dienstag, 15.30–18.30 Uhr, Mittwoch, 14–18.30 Uhr, Donnerstag, 15.30–19.30 Uhr, Freitag, 16–18.30 Uhr, Samstag, 13.30–16 Uhr und am Sonntag, 11–16 Uhr! Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Besuchen Sie auch unsere Homepage www.frauenverein-felsberg.ch.

Frauenverein – Weihnachtsbasar

Am Sonntag findet der Basar zwischen 10.30 und 16 Uhr in der Aula Felsberg statt. Es werden schöne Adventsgestecke, Holzengel, Felsberger Birabrot, Weihnachtsgebäck und vieles andere verkauft. Auf die Kinder wartet um 11 und 13 Uhr der Kasperli, oder sie können sich beim Päcklifischen und Kerzenziehen verweilen. Unsere Tombola präsentiert wieder attraktive Preise. Für das leibliche Wohl wird auch gesorgt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Adventsfenster

Die Adventszeit ist bald wieder da, und unsere Adventsfenster erstrahlen dieses Jahr bereits zum 18. Mal. Die Eröffnung der Fenster findet je-

weils um 18 Uhr statt. Stimmen Sie sich auf Weihnachten ein, indem Sie bei Ihrem abendlichen Spaziergang die liebevoll geschmückten Fenster aufsuchen. Wir würden uns sehr freuen!

Sa, 1. Dez. Barbara Castberg, Taminsstrasse 8 (Post)

So, 2. Dez. Anne-Marie Jaeger, Untere Gasse 52

Mo, 3. Dez.

Di, 4. Dez. Karin Derungs, Taminsstrasse 63

Mi, 5. Dez. Doris Schneller, Kreuzlistutz 1

Do, 6. Dez. Danuser, Senti, Mathis, Aebli, Under Feld 9

Fr, 7. Dez. Weihnachtsmarkt Schule Felsberg, Primarschulhaus

Sa, 8. Dez. Sunntigsschul, Kirchengang, 18.45 Uhr

So, 9. Dez. Doris Riedi, Schulstrasse 8

Mo, 10. Dez. Ursula Lampert, Burgstrasse 30

Di, 11. Dez. Sara Capeder, Vordere Gasse 6

Mi, 12. Dez. Ursina Hegner Fleischmann, Sässweg 10

Do, 13. Dez. Rebecca Schmid, Christiane Dumrath, Rheinstrasse 67

Fr, 14. Dez. Sarina Gartmann, Under Chrüzli 14

Sa, 15. Dez. Enrica Cavozi, Heidi Schneebeli, Hintere Gasse 37

So, 16. Dez. Trudy Weideli, Untere Gasse 41

Mo, 17. Dez. Therese Schmellentin, Vordere Gasse 3

Di, 18. Dez.

Mi, 19. Dez. Daniela Schumacher, Hintere Gasse 56

Do, 20. Dez. Marlies Ambühl, Under Chrüzli 6

Fr, 21. Dez. Madeleine Schena, Rita Zanetti, Silbereggweg 8

Sa, 22. Dez. Gisela Danuser, Neugüterstrasse 13 (Biohof)

So, 23. Dez. Andrea Kühnis, Untere Gasse 22

Mo, 24. Dez. Waldweihnacht, Variabel
Eine frohe Adventszeit wünscht Ihnen der Frauenverein Felsberg.

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

«Ich glaube an das ewige Leben.» Apostolisches Glaubensbekenntnis

Das ewige Leben

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger!

Das ewige Leben wird kaum das sein, was landläufig darunter verstanden wird, nämlich eine schier endlose Ausdehnung von Zeit. Die Ewigkeit ist nicht immerwährende Zeit, sondern genau das Gegenteil von Zeit – das Jetzt, das Vergangene und Zukunft aufhebt. Bewusst im Jetzt zu leben, das ist wahre Lebendigkeit. Ewig hat von seiner Wortwurzel her die Bedeutung von jugendlicher Lebenskraft, nicht von verstaubten Strohblumenkränzen, die ewig halten. Mit segensreichen Grüßen Fadri Ratti, Pfarrer

Gottesdienst zum ersten Advent

Sonntag, 2. Dezember, 9.45 Uhr, Kirche Felsberg.

Im Glauben an das ewige Leben erreicht das apostolische Glaubensbekenntnis seinen Höhepunkt. Pfr. Fadri Ratti. Kollekte: Hilfswerke der Evangelischen Kirchen der Schweiz, Heks.

Seniorenachmittag: «Dr Chlaus kunnt nid allei»

Mittwoch, 5. Dezember, 14.30 Uhr: Seniorenachmittag, Gemeindesaal. Natürlich kommt der Samichlaus auch dieses Jahr! Er kommt aber nicht allein, er bringt Kinder der Musikschule Domat/Ems-Felsberg mit, die den Nachmittag musikalisch umrahmen. Unentgeltlicher Taxidienst: Margrith Stalder, Tel. 081 252 84 46

Voranzeige: ökumenische Sonntagschule
Samstag, 8. Dezember, 16 Uhr, Primarschulhaus, zum Thema: «Du heiliger Strohsack». Zur ökumenischen Sonntagschule sind Kinder des Kindergartens bis zur 2. Klasse eingeladen. Anmeldezettel werden über Kindergarten und Unterstufe verteilt. Anschliessend um 18 Uhr Sonntagschulweihnacht in der Kirche, um 18.45 Uhr Adventsfenstereröffnung unten an der Kirchentreppe. Es freuen sich Ursina Ratti-Nydegger, Baukje Fringer, Karin Dux und Jenny Lentini.

Voranzeige – Bilderschau Fadri Ratti

Sonntag, 9. Dezember, 16 Uhr: Himalaya, Indien, Satopanth – Bilderschau, Aula Felsberg. Eintritt frei, Apéro, Kollekte für Notfonds Kobler & Partner.

Bestellung Kalender – «Ein täglich Wort»

Der beliebte Abreisskalender mit kurzen Betrachtungen zu jedem Tag von Schweizer Pfarrerinnen und Pfarrern und Laien können bis Ende November bei Pfarrer Fadri Ratti, Tel. 081 252 13 32, ratti@bluewin.ch bestellt werden.
Kalender Fr. 16.80, Buch Fr. 24.–.

Zu guter Letzt

«Alles ist immer jetzt.» T. S. Eliot



Haldenstein

Energiestadt/ Weihnachtsbeleuchtung

Bald ist es wieder Weihnachtszeit. Die Zeit der Besinnung und der vielen romantischen, verträumten und teilweise kitschigen Dekorationen. Genau so soll es auch sein! Der Vorstand der Gemeinde Haldenstein möchte daher beliebt machen, dass Sie als Bewohner einer Energiestadt darauf achten, dass die Beleuchtungen mit einer Zeituhr versehen sind, damit beispielsweise ab 24.00 Uhr nicht unnötig Strom verbraucht wird, denn auch hier gilt: im Kleinen gespart, im Grossen für die Zukunft.

Wir danken Ihnen für Ihre Mitarbeit.

Bauausschreibung

Öffentliche Auflage: 30.11.2012 bis 20.12.2012 während der Schalterstunden auf der Gemeindekanzlei.

Einsprachen: öffentlich-rechtliche schriftlich begründet an den Gemeindevorstand Haldenstein

Bauherrschaft: Einfache Gesellschaft Gasser/Michel
7023 Haldenstein
Bauvorhaben: Baureklamentafeln Windenergieanlage, 7023 Haldenstein
Parz. Nr. 159/1550

Bauherrschaft: Gemeinde Haldenstein, 7023 Haldenstein
Bauvorhaben: Kehrlicht-Moloks, 7023 Haldenstein, Parz. Nr. 410

Weihnachtsfenster 2012

Auch dieses Jahr schmücken wir unser Dorf wieder mit einem originellen Adventskalender. Die gesamte Bevölkerung ist herzlich eingeladen, jeweils um 17 Uhr bei der Lädelloffnung dabei zu sein. Jeden Tag erstrahlt ein neues Fenster von 17 bis 22 Uhr.

Viel Spass beim Abend-Spaziergang durch die Strassen und Gassen im Dorf. Die Namen der Mitwirkenden finden Sie auch beim Dorfladen oder beim Schulhaus.

Sa, 1. Dez. Fam. Maria Aresu, Mirijam Müller, Karin Seitz, Dorfplatz
So, 2. Dez. Fam. Gabriela Deflorin, Feldstrasse 9
Mo, 3. Dez. Fam. Janine Lütcher/Petra Del Grosso, Uf da Gräba 6
Di, 4. Dez. Fam. Katharina Balzer-Brändli, Oberplätzli 9A
Mi, 5. Dez. Fam. Karin Caviezel, Auweg 3
Do, 6. Dez. Fam. Barbara Arpagaus, Stei 6
Treffpunkt für Samichlaus, 18 Uhr
Fr, 7. Dez. Fam. Brigitte Gantenbein/Rest. «Calanda», Calandagass 5
Sa, 8. Dez. Fam. Jeannine Sigris, Feldstrasse 3
So, 9. Dez. Fam. Tamara Bregenzer, Bahnhofstr., alte Post
Mo, 10. Dez. Fam. Monika Curschellas, Ussercunclis 10
Di, 11. Dez. Fam. Kathrin Jecklin, Süesswinggel 36
Mi, 12. Dez. Fam. Irene Giger Jud, Bahnhofstrasse 9
Do, 13. Dez. Fam. Lea Walser, Süesswinggel 12
Fr, 14. Dez. Fam. Claudia und Laura Müller/Sina Fiona Deflorin, Usserdorf 2
Sa, 15. Dez. Fam. Claudia Huber, Aeulilöserweg 12
So, 16. Dez. Fam. Beatrice Bosch, Bahnhofstrasse 15
Mo, 17. Dez. Schüler der 3./4. Klasse mit Frau Balzer, Schulhaus
Di, 18. Dez. Fam. Christina Risch, Neu Strössli 4

Mi, 19. Dez. Laura Lütcher, Gianna Catrina und Cla Filli, Winggel 8
Do, 20. Dez. Schulweihnachten
19 Uhr Turnhalle
Fr, 21. Dez. Fam. Rösli Keller, Gässli 22
Sa, 22. Dez. Fam. Gabriela Jäger, Chrüzgass 6
So, 23. Dez. Christine Luginbühl, Adlerhof
Weihnachtsgeschichte 17 Uhr
Mo, 24. Dez. Krippenspiel, 17 Uhr Kirche

Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

Sonntag, 2. Dezember

10.00 Uhr Gottesdienst zur Adventszeit,
Pfr. Markus Reist
Thema: Ankommen. Text: Psalm 24
14.00 Uhr Adventsnachmittag für Senioren/-innen im Mehrzweckraum

Montag bis Freitag

19.00 Uhr «Atempause» in der Kirche

Mittwoch, 5. Dezember

9.30 Uhr Chliikinderfiir in der Kirche

Donnerstag, 6. Dezember

12.30 Uhr Mittagstisch für Alleinstehende im Rest. «Calanda»



Maladers

Heute

Gemeindeversammlung

Traktanden

(Formulierung gilt für beiderlei Geschlecht)

1. Wahl von zusätzlichen Stimmenzählern
2. Voranschlag 2013 (Laufende Rechnung und Investitionsrechnung)
3. Festsetzung Steuerfuss 2013
4. Wahlen
 - a) ein Gemeindepräsident
 - b) vier Gemeindevorstände
 - c) zwei Stellvertreter für den Gemeindevorstand
 - d) drei Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission
 - e) ein Stellvertreter für die Geschäftsprüfungskommission
 - f) ein Schulratspräsident
 - g) ein Schulratsmitglied
 - h) ein Stellvertreter für den Schulrat
 - i) drei Mitglieder der Baukommission
 - j) ein Stellvertreter für die Baukommission
 - k) drei Mitglieder der EW-Kommission
5. Verschiedenes

Rechnungsabschluss

Im Hinblick auf den bevorstehenden Rechnungsabschluss werden alle Behörden- und Kommissionsmitglieder, Privatpersonen und Firmen ersucht, ihre Guthaben gegenüber der Gemeinde Maladers bis spätestens 19. Dezember 2012 in

Rechnung zu stellen. Gleichzeitig ersuchen wir Sie, ausstehende Rechnungen umgehend zu begleichen.

Wir danken allen, die auch dieses Jahr wieder durch pünktliches Bezahlen unsere Arbeit und der Gemeinde dadurch Kosten und Umtriebe erspart haben.

Individuelle Krankenkassen-Prämienverbilligung 2012 (IPV)

Personen und Familien in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen können unter bestimmten Voraussetzungen Beiträge an die Prämien der obligatorischen Krankenpflege-Grundversicherung (KVG) beantragen.

Gesuche für die IPV 2012 können noch bis 31.12.2012 bei der AHV-Zweigstelle eingereicht werden. Die wichtigsten Informationen, die gesetzlichen Grundlagen, Wegleitungen und Antragsformular sind auf der Website der Sozialversicherungsanstalt Graubünden (www.sva.gr.ch) zu finden. Hier kann auch eine provisorische Online-Berechnung durchgeführt werden. Damit kann geprüft werden, ob ein Anspruch besteht. Gesuchsformulare erhalten Sie auch bei der AHV-Zweigstelle der Gemeinde.

Bei Fragen stehen wir gerne zur Verfügung, Tel. 081 252 11 12 oder E-Mail gemeinde@maladers.ch.

Fundgegenstand

Abgegeben wurde eine Sportuhr Suunto Vector. Gegen Eigentumsnachweis kann dieser Fundgegenstand während der ordentlichen Schalterstunden auf der Gemeindeverwaltung abgeholt werden.

Unser Dorf – ein Adventskalender

Jeden Tag öffnet sich ein neues Fenster. Das Fenster wird jeweils von 17 bis 22 Uhr beleuchtet und bleibt bis Silvester bestehen.

- | | |
|--------------|---|
| Sa, 1. Dez. | Richard Tschenett, Hinder Selias 5 |
| So, 2. Dez. | Familie Hepting Hürzeler, Selias 11 |
| Mo, 3. Dez. | Flohstübli, Magazin |
| Di, 4. Dez. | Paula Hug, Churerweg 38 |
| Mi, 5. Dez. | Nelli Defeminis, Hinder der Chilcha 80B |
| Do, 6. Dez. | Marlen Helmi, Selias 1B |
| Fr, 7. Dez. | Pia Schällebaum, Churerweg 34 |
| Sa, 8. Dez. | Heidi Gut, Zäris |
| So, 9. Dez. | Erika Müller, Selias 19 |
| Mo, 10. Dez. | Fabienne Rindlisbacher, Schloss 59 |
| Di, 11. Dez. | Silvia und David Keller, Winkel 77A |
| Mi, 12. Dez. | Familie Jakobs, Selias 115N |
| Do, 13. Dez. | Familie Laube Wey, Unterdorf 20 |
| Fr, 14. Dez. | Heidi Bruder, Molla 81C |

- | | |
|--------------|-------------------------------------|
| Sa, 15. Dez. | Daniela Berther, Wingert 18C |
| So, 16. Dez. | Ref. Kirche |
| Mo, 17. Dez. | Esther Byland, Molla 83C |
| Di, 18. Dez. | Eva Brodt, Selias 6 |
| Mi, 19. Dez. | Fam. Zimmermann, Churerweg 32 |
| Do, 20. Dez. | Fam. Hassler, Hasenstutz 70 |
| Fr, 21. Dez. | Gerda und Toni Brot, Hasenstutz 70B |
| Sa, 22. Dez. | Familie Keller-Engi, Hasenstutz 65 |
| So, 23. Dez. | Sina Caflisch, Churerweg 37 |
| Mo, 24. Dez. | Familie Senti |

Allen, die dieses Jahr mithelfen, unser Dorf in einen grossen und schönen Adventskalender zu verzaubern, sagen wir recht herzlich Danke.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 2. Dezember – 1. Advent

19.00 Uhr Eröffnungsgottesdienst der Kirche in **Tschiertschen** mit Chor und anschliessendem Apéro, Pfr. Martin Domann

Mittwoch, 5. Dezember

19.00 Uhr Adventsfeier im Schulhaus **Praden**. Es werden Geschichten und Lieder zur Advents- und Weihnachtszeit gelesen und gesungen.

Samstag, 8. Dezember

20.15 Uhr Eröffnungskonzert in der Kirche **Tschiertschen**; Emanuel Joos (Blockflöte), Deborah Landolt (Violine), Elise Tricoteaux (Achluto) und Jean-Marie Tricoteaux (Orgel) spielen Werke von Johann Joachim Quantz, Jean-Baptiste Loeillet und Georg Friedrich Händel; der Eintritt ist frei.

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Samstag, 1. Dezember

Kein Gottesdienst

Sonntag, 2. Dezember

Kein Gottesdienst

Kontaktadresse:

P. Miksch, Steinbockstr. 8, 7000 Chur
Tel. 081 534 50 03, Mobil 079 313 24 68

Werfen Sie Papier und Karton nicht in den Kehricht; sie werden überall für die Wiederverwertung gesammelt!



Trimmis

Feuerwehr Calanda

Feuerwehr-Rekrutierung 2013

Die Feuerwehr-Rekrutierung 2013 findet zentral für die Gemeinden Trimmis, Untervaz und Zizers am Montag, 10. Dezember 2012, um 19.30 Uhr beim Feuerwehrlokal, Salis, 7204 Untervaz, statt. Besonders gerne würden wir jüngere Einwohner und Einwohnerinnen begrüßen!

Dieses Jahr haben zur Rekrutierung zu erscheinen: Frauen und Männer der Jahrgänge 1968 bis 1992, die in Trimmis, Untervaz oder Zizers ihren Wohnsitz haben und bisher keinen aktiven Feuerwehrdienst leisten. Gemäss Gesetz über das Feuerwehrwesen, Art. 5, sind Männer und Frauen mit Wohnsitz in den Gemeinden feuerwehrepflichtig. Von in ungetrennter Ehe lebenden Einwohnern ist nur der eine Partner feuerwehrepflichtig. In diesem Fall richtet sich die Dauer der Feuerwehrepflicht nach dem Alter des Hauptverdieners. Der gleiche Grundsatz gilt für Ausländer mit Niederlassungs- und Aufenthaltsbewilligung (Bewilligung C und B). Es besteht allerdings kein Anspruch auf eine aktive Dienstleistung (Art. 9). Alle AdF, die bisher aktiven Dienst geleistet haben, gelten als eingeteilt.

Einwohner, die bisher ihre Pflicht durch Bezahlen des Ersatzbeitrags geleistet haben, können ebenfalls an der Rekrutierung teilnehmen. Bei Einteilung in den Aktivdienst wird der Pflichtersatz hinfällig. Die entsprechende Verfügung wird damit aufgehoben. Einwohner, die nicht an der Rekrutierung teilnehmen, werden verfügt.

Falls jemand an diesem Abend verhindert sein sollte, kann er mit dem Kdt Reto Gadiant (Tel. 079 353 53 00), dem Kdt Stv Marcel Joos (Tel. 079 407 54 08) oder dem C Ausb Martin Frei (Tel. 076 315 96 37) Kontakt aufnehmen.

Rückgabe der pers. Ausrüstung

Sämtliche Feuerwehrleute, die per Ende 2012 ihre Dienstpflicht vollendet haben, müssen ihre komplette persönliche Ausrüstung in gereinigtem Zustand am 16.12.2013 um 19.30 Uhr im Depot Trimmis abgeben.

Ergebnis 2. Wahlgang Gemeindewahlen vom 25. November 2012

Gewählt sind als:

Mitglieder in den Gemeindevorstand

Koch Hanspeter (CVP)	251 Stimmen
Steiger Linus (FDP)	239 Stimmen

Mitglied

in die Geschäftsprüfungskommission

Seeliger Jürgen (CVP)	234 Stimmen
-----------------------	-------------

Mitglied in den Schulrat

Recher Sanna (FDP)	253 Stimmen
--------------------	-------------

Fundgegenstand

Stirnband

Dieser Fundgegenstand kann vom Eigentümer auf der Gemeindeverwaltung Trimmis abgeholt werden.

Gemeindeversammlung

**vom Montag, 10. Dezember 2012,
20.15 Uhr in der Aula**

Traktanden

1. Orientierung Interventionskarte Wasser (Eva Frick, Ingenieurbüro Tur GmbH, Davos, in Zusammenarbeit mit dem Amt für Wald und Naturgefahren und der GVG Graubünden)
2. Genehmigung Protokoll Nr. 2 der Gemeindeversammlung vom 21.6.2012
3. Voranschlag 2013
 - 3.1. Laufende Rechnung Gemeinde
 - 3.2. Investitionsrechnung Gemeinde
 - 3.3. Laufende Rechnung Trimmiser Industrielle Betriebe (TIB)
 - 3.4. Investitionsrechnung Trimmiser Industrielle Betriebe (TIB)
4. Festlegung des Steuerfusses für die ordentlichen Steuern 2013
5. Allgemeine Orientierungen
6. Varia

Protokoll

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 21.6.2012 ist im Rathaus Trimmis öffentlich angeschlagen und kann zudem auf der Homepage www.trimmis.ch unter Anlässe, Gemeindeversammlung vom 10.12.2012 eingesehen werden.

Aktenauflage

Die Akten zur Gemeindeversammlung können auf der Gemeindekanzlei während der Schalterstunden am Montag, 14–18 Uhr, Dienstag bis Freitag, 14–17 Uhr, und Mittwoch, 7.30–8.30 Uhr eingesehen werden.

Stimmausweis/Stimmberechtigung

Der Stimmausweis wird den Stimmberechtigten per Post zugestellt. Dieser ist zur Versammlung als Ausweis zur Stimmberechtigung mitzunehmen.

Botschaft

Die Botschaft des Gemeindevorstandes an die Gemeindeversammlung vom 10.12.2012 wurde allen Haushaltungen zugestellt.

Dienstleistung vom Sayser Poschti

Das Sayser Poschti fährt an die Gemeindeversammlung vom 10.12.2012:
Abfahrten: Obersays ab 19.45 Uhr; Says Post ab 19.48 Uhr; Lätsch ab 19.50 Uhr; Valtanna ab 19.51 Uhr; Trimmis-Aula an 20 Uhr. Reservation bis eine Stunde vor Abfahrt, Tel. 079 218 27 25. Rückfahrt gewährleistet.

Weihnachtsfeier der Schule Trimmis

Die diesjährige Weihnachtsfeier der Schule Trimmis findet am Dienstag, 11. Dezember 2012, 19 Uhr auf dem oberen Pausenplatz der Primarschule statt.

Bei schlechtem Wetter wird die Feier auf Donnerstag, 13. Dezember 2012, verschoben. Über die Durchführung werden Sie ab Montag, 10. Dezember 2012, auf der Website der Gemeinde Trimmis informiert. (<http://www.trimmis.ch>) Herzlich laden ein Schüler- und Lehrerschaft der Kindergärten und Primarschule Trimmis

Feuerwehr Calanda

Am Montag, 26. November 2012, fand die Alarmübung der Feuerwehr Calanda statt. Wer nicht daran teilnehmen konnte, hat sich innert zehn Tagen bei Four Maik Bürkli, Hinder Winkel 1, Trimmis, schriftlich zu entschuldigen.

Änderung Kehrachtsammelplätze

Die Glassammelstelle beim Undera Brunna wird aufgehoben. Beim Sammelplatz Malinweg sind neu die Moloks für Abfall, Glas und Büchsen für die Entsorgung freigegeben.

Bauausschreibungen

Bauherrschaft:	Zischg Lars, Winkel 4, 7202 Says
Vertreter:	Wieland innen und aussen AG, Sand 183 B, 7220 Schiers
Grund-eigentümer:	Zischg-Leuppi Chantal und Lars, Winkel 4, 7202 Says
Bauvorhaben:	Einbau neues Küchenfenster/Abbruch Aussenkamin, Winkel 4, Parz. Nr. 3481
Bauherrschaft:	Meyer-Hartmann Justin und Elisabeth, Crestisweg 2, 7203 Trimmis
Vertreter:	Arthur Müggler AG, Bedach. und Fassaden, Alte Landstrasse 65, 9450 Altstätten
Grund-eigentümer:	Meyer-Hartmann Justin, Crestisweg 2, 7203 Trimmis
Bauvorhaben:	Wintergarten, Crestisweg 2, Parz. Nr. 904

Öffentliche Auflage
bis 20. Dezember 2012 auf der Gemeindeverwaltung.

Einsprachen
öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis 20. Dezember 2012 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

Offene Jugendarbeit Trimmis

Öffnungszeiten Jugendraum: Mittwoch, 14–17 Uhr; Donnerstag, 18–21 Uhr, Freitag 18–23 Uhr. Für alle Oberstufenschüler aus Trimmis. Weitere Informationen unter www.jugendraum.ch.

Katholische Kirchgemeinde Trimmis

Vakanz im Kirchgemeindevorstand

Leider hat der Kirchgemeindevorstand noch immer ein Vakanz. Der Vorstand bittet die Kirchgemeindeglieder um Hilfe bei der Suche nach einer Ressortleiterin für den Religionsunterricht, die den Vorstand verstärkt. Gerne werden entsprechende Mitteilungen und Anregungen aus der Gemeinde vom Kirchgemeindepäsidenten, einem der Vorstandsmitglieder oder dem Kirchgemeindegemeinsamkeitssekretariat entgegengenommen. Herzlichen Dank für Ihre Mithilfe.

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Sonntag, 2. Dezember

- 10.00 Uhr 1. Advent, reformierte Kirche Trimmis, Pfr. Thomas Gottschall; Mitwirkung Kirchenchor; Kollekte: Überlebenshilfe GR
- 14.00 Uhr Adventsnachmittag mit Chauseinzug, Trimmis Gemeinnütziger Frauenverein

Mittwoch, 5. Dezember

- 20.15 Uhr Kirchenchorprobe, Kirchgemeindehaus

Donnerstag, 6. Dezember

- 12.00 Uhr ökumenischer Mittagstisch für Senioren, katholisches Pfarreisäli
- 17.00 Uhr ökumenische Kindfiir, Kirchgemeindehaus

- 20.00 Uhr Hauskreise, Trimmis

Freitag, 7. Dezember

- 9.15 Uhr ökumenische Klinkinderfiir, katholische Kirche Trimmis
- 10.00 Uhr ökumenische Klinkinderfiir, katholische Kirche Trimmis

Katholische Kirchgemeinde Trimmis

Freitag, 30. November

- 18.15 Uhr Beichtgelegenheit
- 19.00 Uhr hl. Messe für Hans und Annamaria Koch-Gadient und Karl Koch

Samstag, 1. Dezember

- 17.00 Uhr Vorabendmesse für Annina und Jakob Iten-Schrofer und Magdalena Hardegger-Meyer und Familie Kollekte für den Katholischen Frauenverein Trimmis

Sonntag, 2. Dezember

- 10.00 Uhr hl. Messe für Peter und Emerita Maria Bürkli-Mehli
Im Anschluss an die Messe
Segnung der Adventskränze
Kollekte für den Katholischen Frauenverein Trimmis
- 14.00 Uhr Adventsnachmittag für alle Seniorinnen und Senioren in der MZH
- 17.00 Uhr Chlauseinzug

Montag, 3. Dezember

- 18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Dienstag, 4. Dezember

- 9.00 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 5. Dezember

- 7.00 Uhr Rorate-Messe für die Pfarrei, gestaltet von den Firmanden
- 18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Donnerstag, 6. Dezember

- 9.00 Uhr hl. Messe
- 12.00 Uhr ökumenischer Mittagstisch für alle Seniorinnen und Senioren im Pfarreisäli

- 17.00 Uhr ökumenische Kindifir im ref. KGH

Freitag, 7. Dezember

- 9.30 Uhr Kranken- und Hauskommunion
- 9.15 Uhr ökumenische Klinkindifir in der kath. Kirche, anschliessend Kaffee und Sirup im Pfarreisäli
- 10.00 ökumenische Klinkindifir in der kath. Kirche, anschliessend Kaffee und Sirup im Pfarreisäli
- 18.15 Uhr Beichtgelegenheit
- 19.00 Uhr hl. Messe, anschliessend Herzjesuandacht mit Aussetzung des Allerheiligsten Sakraments

Täglich um 18 Uhr Rosenkranzgebet, wenn keine Abendmesse/Andacht ist.

Katholische Kirchgemeinde Trimmis

Einladung zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung

Dienstag, 11. Dezember 2012, 20.15 Uhr im Pfarreisaal

Traktanden

1. Wahl der Stimmzähler
2. Protokoll der Kirchgemeindeversammlung vom 7. Mai 2012
3. Orientierungen
4. Budget 2013
5. Steuerfuss 2013
6. Neues Pfarreizentrum
7. Anträge
8. Verschiedenes

Das Protokoll der letzten Kirchgemeindeversammlung und das Budget pro 2013 liegen beim Schriftenstand in der Kirche bereit zum Mitnehmen oder können im Kirchgemeindesekretariat bezogen werden. Wir freuen uns auf Ihr zahlreiches Erscheinen.



Tschiertschen-Praden

Aus der Verhandlung des Gemeindevorstands vom 21. November 2012

Der Vorstand

- behandelt das Budget 2013 der Gemeinde Tschiertschen-Praden
- bespricht die Taxen- und Gebührenordnung 2013 der Gemeinde Tschiertschen-Praden
- behandelt die eingegangenen Stellungnahmen zur geplanten Verkehrsbeschränkung
- bewilligt die Streckenführung des Swiss Olympic Gigathlons vom 8. Juli 2013 über das Gemeindegebiet von Tschiertschen-Praden

Baubewilligungen im Meldeverfahren

Die Baubehörde bewilligte im Meldeverfahren:

- innere Umbauten ehem. Postgebäude, Parz. 132, Engi Christian

Traktanden der Gemeindeversammlung vom Freitag, 14. Dezember 2012

Die nächste Gemeindeversammlung findet am Freitag, 14. Dezember 2012, um 20 Uhr im alten Schulhaus in **Praden** statt. Die Traktanden wurden festgelegt:

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 22. Juni 2012
2. Budget 2013 der Gemeinde Tschiertschen-Praden
3. Taxen und Gebühren 2013
4. Festlegung des Steuerfusses 2013
5. Genehmigung neues Gesetz über das Friedhof- und Bestattungswesen
6. Ersatzwahl: Stellvertreter des Schulrats
7. Information über die geplante Verkehrsbeschränkung in Tschiertschen
8. Information über den Erlass von Planungszonen im Gemeindegebiet
9. Verschiedenes

Eine Einladung wird allen Haushaltungen zugestellt. Auf eine zahlreiche Beteiligung freut sich der Gemeindevorstand Tschiertschen-Praden.

Rechnungsabschluss 2012

Im Hinblick auf den bevorstehenden Abschluss der Jahresrechnung bitten wir alle Behörden- und Kommissionsmitglieder um Abgabe ihrer Spesenrechnungen und Sitzungslisten für das laufende Jahr bis spätestens 15. Dezember 2012 an die Gemeindekanzlei.

Individuelle
Prämienverbilligung 2012

Neuanmeldungen und Anträge für eine Neuberechnung der Beiträge an die obligatorischen Krankenkassenprämien für das Jahr 2012 können noch bis 31.12.2012 eingereicht werden. Formulare können bei der AHV-Zweigstelle bezogen oder unter www.sva.gr.ch direkt heruntergeladen werden.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Tschiertschen-Praden ist Teil der Pastoralgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 2. Dezember – 1. Advent

- 12.00 Uhr Gemeindenachmittag in der Mehrzweckhalle in Tschiertschen. Der Anlass beginnt mit einem gemeinsamen Mittagessen. Anschliessend wird wahlweise der Film «Ueli der Knecht» (s/w) oder «Ziemlich beste Freunde» gezeigt.

Bei Kaffee und Kuchen wird es genügend Zeit zum Austauschen und Erzählen geben.

- 19.00 Uhr Eröffnungsgottesdienst der Kirche in Tschiertschen mit Chor und anschliessendem Apéro, Pfr. Martin Domann

Mittwoch, 5. Dezember

- 19.00 Uhr Adventsfeier im Schulhaus Praden. Es werden Geschichten und Lieder zur Advents- und Weihnachtszeit gelesen und gesungen.

Samstag, 8. Dezember

- 20.15 Uhr Eröffnungskonzert in der Kirche Tschiertschen; Emanuel Joos (Blockflöte), Deborah Landolt (Violine), Elise Tricoteaux (Achliluto) und Jean-Marie Tricoteaux (Orgel) spielen Werke von Johann Joachim Quantz, Jean-Baptiste Loeillet und Georg Friedrich Händel; der Eintritt ist frei.

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Stadtamtsblatt an Weihnachten/Neujahr

Annahmeschluss für Ausgabe:

Freitag, 28.12.12,

Freitag, 21.12.12, 12 Uhr

Freitag, 4.1.2013, KEINE AUSGABE

Erste Ausgabe im neuen Jahr:

Freitag, 11.1.2013